Quelques lieux à Salvan

Autor(en): **Bochatay, Madeleine**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 165

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045121

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Rèchtôran di Tsashioeü, ubeïn alâ a **l'alpâdze dè Rondon-ne**. *Li, di dou yua, i y'a na dzint'a yuv'a chu li tsouj'è kë, i vouo j'i kontô chu* **Tsëbouë**, è, **Rondon-ne** !

Chiboz et allez boire un verre au Restaurant des Chasseurs ou aller à ***l'alpage de Randone*** et là, d'un côté comme de l'autre, il y a une vue magnifique qui vous confirmera sur la véracité des choses que je vous ai contées sur ***Chiboz*** ou ***Randone*** !

Voir le livre de Christophe BOLLI, écrit en 1995 (Éd. Monographic) **:** *« RANDONNAZ, VILLAGE DISPARU »*

QUELQUES LIEUX À SALVAN

Madeleine Bochatay, Salvan (VS)

La Pyiere èi mô : la Pierre aux morts
Il s'agit d'un gros lapiaz situé sur le chemin conduisant du village des Granges à Salvan-Ville et sur lequel, autrefois, les porteurs du défunt posaient un instant leur fardeau afin de reprendre bien en mains la charge. Les défunts étaient enveloppés d'un linceul et couchés sur une échelle conçue à cet effet. Il était ainsi porté de sa maison jusqu'à l'église.

Le Chavenèi : Le Saveney
Nom dérivé de Sabine (herbe des Sabins). Genre de genévrier de l'Europe méridionale à l'odeur de térébenthine. Lieu-dit. Prairies sur lesquelles les premiers habitants des Granges/Salvan vinrent s'établir.

Charavex : Mayen puis pâturage situé sur le Mont de l'Arpille faisant face à Salvan, est actuellement propriété de la commune de Martigny. Son nom suffit à décrire le site : *Cha(u)* désignant le pâturage et *ravex*, revers, soit le pâturage situé sur le revers du Mont de l'Arpille.

Li lëte doeu Motra tchu : « Les propriétés du montre cul». Les « lëte » sont des propriétés allongées et étroites. Les *Lëte doeu Motra tchu* sont situées au Trétien, charmant village de la commune de Salvan dans la vallée du Trient, en-dessus de la route traversant le village, près de la gare. Ces terres fertiles sont en pente très raide. Elles étaient, il y a une cinquantaine d'années, plantées de légumes et de fraises délicieuses qui ont fait la réputation du lieu. Les jardinières et cueilleuses y étaient nombreuses. Et pourtant, nos grand-mères ne portaient pas la mini-jupe !!